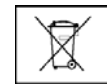


DTO 800HF

Instructions d'Installation - Installation Instructions

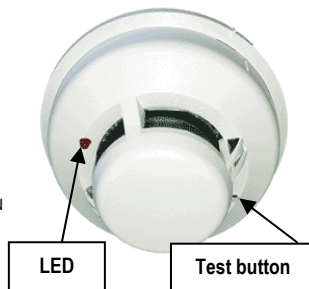


CR123A x 2

Présentation

Le détecteur thermique et optique DTO 800HF est utilisé pour signaler les feux qui dégagent une fumée contenant des particules visibles, comme la combustion de câbles électriques ainsi qu'une élévation anormale de la température (>57°C). Il fonctionne avec la centrale radio DOMONIAL 800++ après avoir été enregistré dans l'un des canaux techniques disponibles.

Installé dans les règles de l'art, il peut couvrir une surface de détection circulaire de 4 mètres de rayon (soit environ 50 m²). Le fonctionnement du détecteur est contrôlé par le clignotement bref du voyant rouge toutes les 44s. Le voyant clignote une fois par seconde après une détection de fumée. Lorsqu'un nettoyage est nécessaire, le voyant ne clignote plus.



General features

The DTO 800HF heat and optical detector is used to indicate fires giving off smoke containing visible particles such as burning electrical cables and to indicate a rise of the temperature (>135°F). It operates with the DOMONIAL 800++ radio central unit after being recorded into one of the available technical or intruder channels.

When correctly installed, it can cover a circular detection surface with a radius of 4 meters (i.e. approximately 50 m²). The operation of the detector is controlled by the brief flashing of a red indicator lamp every 44 s. The indicator lamp blinks every second after detecting smoke. When a cleaning is necessary, the indicator lamp doesn't light anymore.

Recommandations pour l'installation

- > **Fixer le détecteur** : au centre de la surface à protéger, au plafond, dans les pièces présentant un risque d'incendie ou d'asphyxie, telles que séjour, chambre d'enfant, lieu de repos.
- > **Ne pas peindre le détecteur.**
- > **Ne pas installer le détecteur** : Dans ou à proximité de zone où sont présents des résidus de combustion comme une cuisine, dans un garage, près d'une cheminée, d'un radiateur au gaz, etc... Installer le DTO à au moins **6 mètres** de toutes sources de ce genre où les résidus de combustion se trouvent présents en temps normal.
- > **Éviter** : les plafonds de pièce non séparés de la cuisine, les lieux humides, les pièces très froides et très chaudes, les pièces poussiéreuses ou remplies d'insectes, les entrées d'air, les systèmes de VMC ou les retours d'air vicié, les espaces d'air stationnaires, les tubes au néon.
- > **Dans un lieu mansardé** (ex : serre, verrière, ...), installez le détecteur à au moins **90 cm** du point le plus haut.
- > **Ne tester la détection de fumée que lorsque le détecteur est dans son socle.**

Recommendations for installing

- > **Attach the detector** : at the center of the surface to be protected, to the ceiling in rooms where there is a risk of fire or asphyxia, such as living rooms, children's room.
- > **Do not paint the detector.**
- > **Do not install the detector** : In or near areas where combustion particles are normally present such as in kitchens, garages, near furnaces, hot water heaters or gas space heaters, install detectors at least **20 feet (6 meters)** away from areas where combustion particles are normally present.
- > **Avoid** : ceilings where the room isn't separated from the kitchen, damp or very humid areas, very hot or very cold rooms, dusty areas, rooms with insects, air streams, airing systems, spaces containing polluted air, air stationary areas, neon tubes.
- > **In attic room** (ex : greenhouse, glass roof, etc ...), install the detector **35 feet (90 cm)** away from the highest point.
- > **Test the fire detection only when the detector is on its base plate.**

Montage & configuration

- 1 Séparer la tête du détecteur et le socle en exerçant une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2 Placer le socle au plafond et marquez les 2 points de fixation.
- 3 Percer (en prenant soin d'éviter gaines et tuyauteries), et fixez le socle à l'aide de 2 vis de diamètre 4,5mm maximum.
- 4 Placer les piles en respectant les polarités.
- 5 Votre détecteur est prêt à être enregistré. Son voyant rouge, témoin du bon fonctionnement, clignote brièvement toutes les 44s.
- 6 Insérer la tête de détection sur le socle **en faisant correspondre la flèche de la tête et la flèche du socle**. La faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à l'encliquetage des ergots de fermeture.

Mounting & configuration

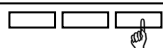
- 1 Separate the detector head from its base plate by turning anticlockwise with your hand.
- 2 Place the base on the ceiling and mark the 2 attaching points
- 3 Drill (taking care to avoid ducts and pipes) and attach the base with 2 screws, maximum diameter 4.5mm
- 4 Install the battery the right way round.
- 5 Your detector is ready for recording. Its red correct operation indicator lamp flashes briefly every 44s.
- 6 Insert the detection head on the base, **the mark on the base must be in front of the mark of the head**. Turn it clockwise until the closing tab clicks in.

Enregistrement

L'enregistrement d'un détecteur nécessite l'utilisation d'un outil de programmation. La procédure complète est décrite dans la notice d'Installation de la centrale.

ENREGISTREMENT
Detect. Enreg
N° serie : 0123F1
■■■■■■■ □ SUITE

- 1 - Connecter l'outil et entrer en programmation.
- 2 - Choisir la rubrique « ENREGISTREMENT ».



- 3 - Appuyer sur le bouton « TEST » du détecteur. Le message ci-dessus apparaît indiquant la prise en compte du détecteur par la centrale.

- 4 - Sortir du mode programmation en sauvegardant les données.

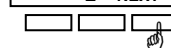
IMPORTANT : le détecteur doit toujours être enregistré à son emplacement définitif avec un minimum de réception de 2/10

Recording

You must use a programming tool in order to program the detector. The complete procedure is described in the central unit notice.

RECORD
Recorded detec
S/N : 0123F1
■■■■■■■ □ NEXT

- 1 - Connect the programming tool to the central unit and enter in PROGRAMMING mode.
- 2 - Select « RECORD » section.



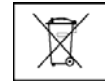
- 3 - Push « TEST » button of the detector. The following message appears to confirm the detector recording.

- 4 - Save and exit programming mode.

IMPORTANT : The detector must always be recorded in its final location with radio level better than 2/10 units

DTO 800HF

Instructions d'Installation - Installation Instructions



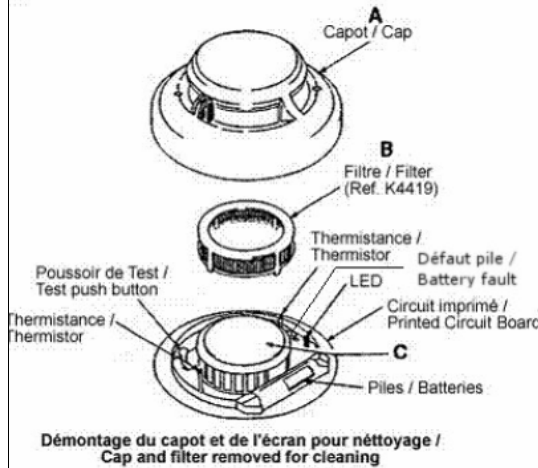
CR123A x 2

Entretien

Le détecteur signale un défaut pile à la centrale, lorsque sa tension d'alimentation chute en dessous 5,1V. Il dispose d'un mois d'autonomie après avoir signalé son défaut pile.
Le défaut pile est également transmis lorsque la chambre de détection est obstruée (nettoyage nécessaire). On veillera à tester et entretenir régulièrement ce détecteur (au moins une fois par an).

La procédure d'entretien est la suivante :

1. Mettre à l'arrêt votre système d'alarme et prévenir votre télésurveilleur le cas échéant.
2. Oter la tête de détection du socle en la tournant doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettre à l'arrêt votre système par clavier ou télécommande si la sirène se déclenche (dépend de la programmation réalisée par votre installateur).
4. **Retirer soigneusement les piles usagées, tout en appuyant sur la lamelle de défaut pile.**
5. Relâcher la lamelle de défaut pile.
6. Oter le capot (A) du détecteur en utilisant un petit tournevis plat pour repousser les 4 pattes de fixation du capot puis faire pression sur le clip de maintien des piles.
7. Oter le filtre (B) en le tirant de son logement et le dépoussiérer soigneusement avec un aspirateur.
8. Nettoyer de la même manière la chambre noire de mesure (C) et faire disparaître toute trace de poussière.
9. Pour remettre en place le filtre, le pousser sur la chambre noire de mesure et le faire tourner jusqu'à ce qu'il se positionne correctement dans les encoches d'alignement situées près des thermistances et le clipser en place.
10. **Appuyer sur la lamelle de défaut pile et positionner simultanément les nouvelles piles en respectant les polarités.**
11. Relâcher la lamelle de défaut pile.
12. Replacer le couvercle en positionnant correctement les 2 pointes en V de l'embase en métal avec les encoches du couvercle en plastique.
13. Repositionner le détecteur sur son socle puis vérifier que le voyant de défaut de la centrale soit éteint.



Démontage du capot et de l'écran pour nettoyage / Cap and filter removed for cleaning

Maintenance

The detector indicates a battery fault to the central unit when the power supply voltage drops below 5.1V. The detector offers one month's self-sufficiency after indicating a battery fault. Battery fault is also sent when the detection chamber is dirty (cleaning necessary). You must regularly take care of this detector by testing and maintaining it (every year at least).

Please follow the instructions :

1. Unset your system and contact the Alarm Receiving Center.
2. Remove the detector of its base plate (turn anticlockwise).
3. Unset your system with a keypad or a keyfob if the siren is triggered (depending on the programming of the installer)
4. **Get out the used batteries while pressing the battery fault strip.**
5. Release the battery fault strip.
6. Remove cap (A) with a screw driver by making pressure on the 4 closing tabs.
7. Remove the filter (B) and clean it with a vacuum cleaner.
8. Do the same with the up-darkroom (C), clean it with a vacuum cleaner.
9. Replace the filter: push it to the up-darkroom by correctly positioning it.
10. **Push the battery fault strip and insert simultaneously the new batteries, ensuring it is properly polarized.**
11. Release the battery fault strip.
12. Replace the cap by correctly positioning the two V shape points.
13. Replace the detector on its base plate then check that the fault light on the panel is off.

ATTENTION : Il y a danger d'explosion s'il y a remplacement incorrect de la pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. Mettre au rebut les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

WARNING : Risk of explosion in case of wrong replacement of the battery. Replace only with a same battery type or with an equivalent type which has been recommended by the manufacturer. Throw the used batteries out according with the manufacturer instructions.

LED	Etat
Clignote toutes les 44 s.	Normal
Clignote toutes les secondes	Fumée
Ne clignote plus	Intervention technique nécessaire (nettoyage)

LED	State
Flashes every 44 s.	Normal
Flashes every seconds	Smoke
Doesn't flash anymore	Technical intervention on detector necessary (cleaning)

Caractéristiques principales

Techniques

Alimentation	2 piles lithium 3V type CR123A
Autonomie	4 ans typique
Température de fonctionnement de la chambre de détection	0° à 38°C
Détecteur de température	57°C (+/- 10°)
Température de stockage	-20° à +70°C
Dimensions	D : 127 mm x h : 51 mm
Poids	280g (avec piles)
Couleur	Blanc

Radio

Type	FM bande étroite
Fréquence	868,25 MHz
Portée radio	200m sur site
Supervision	Oui

Détection

Type	Optique de fumée - Thermistances
Surface	50m² environ

Main characteristics

Technical

Power supply	two 3V battery type CR123A
Self-sufficiency	4 years typical
Operating temperature for the smoke detection	0° to 38°C (32°F to 100°F)
Heat detector	57°C (134.6°F) (+/- 10°)
Storage temperature	-20° to +70°C (-4°F to 158°F)
Dimensions	D : 5" x h : 2"
Weight	280g (batteries included)
Color	White

Radio

Type	FM narrow band
Frequencies	868.25 MHz
Radio range	200m on site
Supervision	Yes

Detection

Type	Optical smoke - Thermistors
Covered area	Approximately 50m²